



Zengővidék

A PÉCSVÁRADI TÖBBCÉLÚ KISTÉRSÉGI TÁRSULÁS INFORMÁCIÓS LAPJA

Tisztelgés a hősök és áldozatok előtt, idősek köszöntése és Márton-nap

Színes programok szerte a kistérségben

Az időseket több településen már októberben, másutt az elmúlt hónapban köszöntötték. Ezt a hagyományt csaknem mindenütt őrzik, hiszen a kellemes közös ünnepléssel éppen azt adhatják meg a szépkorúaknak, amire a legnagyobb szükségük van: a figyelmet, a törődést. Ne felejtsük el erről máskor sem!



Mecseknádasdon a színes műsor előtt dr. Wekler Ferenc polgármester köszöntötte az időseket

Mindenszentek és a Halottak Napja elsősorban ez egyén, a családok belső ünnepe: emlékezünk eltávozott szeretteinkre. Egyre több településen szerveznek azonban köré közösségi megemlékezést a háborús hősök, a civil áldozatok, a kitelepítések elszenvedői tiszteletére – így Pécsváradon, Kátolyban, Berkesden, Fazekasbodán.

Vidám mulatságban sem volt hiány. A gyerekek nagy örömeire több településen (Lovászhetény, Mecseknádasd, Erzsébet,



Az erzsébeti gyerekek lampionokkal és tóklámpákkal

Pécsvárad) megszervezik a Márton-napi lampionos-tóklámpás felvonulást. Az egykori német hagyomány újra meggyökeresedett és Márton püspök öntetlenségét helyezi példaként az ifjak elé - mindezt egy kellemes, a családdal közösen eltöltött, látványos program keretében.

Erzsébet és Katalin nemcsak két kedvelt név ünnepe, hanem egyes községek búcsúja is. Különösen látványos a kátolyi hagyományőrző búcsú programja, hiszen a térségben egyedülálló horvát néphagyományt őrzi.



Szín pompás horvát viseletben a kátolyi lányok

A december a karácsonyi készülődéssel, az adventi várakozással, a Mikulás-várással köszönt ránk. (Lásd Programajánlónkat a 15. oldalon.) Látogassanak el a rendezvényekre, szakítsanak pár órát a barátkcsolásra, a beszélgetésre, az ünnepélyes gyertyagyújtásra, a gyerekekkel való közös készülődésre és élményre – s akkor az advent és karácsony nem csak vásárlás és rohanás lesz, hanem az, ami valójában: ünnep!

Kedves olvasóink!

Békés adventi készülődést, szeretetteljes, áldott karácsonyt és, egészségben, szép élményekben és örömben gazdag új esztendőt kívánunk mindannyiuknak Csorbáné Szabó Piroska zengővárkonyi lakos versével!

Csorbáné Szabó Piroska:

A szeretet ünnepén mindenkinek

Csilingel a csengő, illatos a faág,
Délután vagy este, együtt van a család.
E szónál, hogy család, ennél szebb nem lehet,
Mert kiteszed érte a szívedet, lelkedet.

Biztosan sokunknál hiányos asztal,
Mert amit az ember sajnos megtapasztal,
De azt gondolom, legyünk tudatában annak,
Hogy elhunyt szeretteink most is velünk vannak.

Eljött a Karácsony, a szeretet ünnepe,
Gondoljuk csak át, mi az üzenete.
Szeretni, megbocsátani, hinni csodálatos dolog,
Könnyes a lesz a szemem, ha csak rá gondolkol.

Kicsi fákon gyertya, szaloncukor, díszek és sok finomság,
Majd leroskad alattuk a sok kis zöld ág.
Karácsony estéjén most arra vágyom,
Hogy kis közösségünk lassan eggyé váljon,
S ha szükség van rá, segítsünk egymáson.

Bocsáss meg és szeress, tisztítsd meg lelkedet,
Aztán arany fénnel öleld át testedet.
Ha úgy érzed, szomorú vagy, ne kezdj el habozni,
Arra kérlek, próbáld imádkozni.

Eközben nyugodtan figyelj meg testedet, minden
Porcikádban érzed a meleget.

Ápold a beteget, tiszteld az öregot, mert tehetetlen,
S tőled vár könyörületet, adj neki örömet és Segítő kezet.
Szeresd embertársaidat, szeresd a jószágot,
a virágot, a fát, a földet, amely megnyugvás
Színét teremti nekünk, a csodálatos zöldet.

Ha idős szülőd, nagyszülőd van és valamtől félnek,
Mutasd ki a szereteted, ameddig még élnek.
Ha mindez megvan benned, ott baj már nem lehet,
Na, látod, ez az igazi szeretet.

Társulás hírei

Pécsváradi Többcélú
Kistérségi Társulás

A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás 2009. november 26-án rendkívüli ülést tartott, amelyen elsőként a Pécsváradi Rendőrőrs új vezetője, Tóth József rendőrszázados mutatkozott be.

A Társulás következőket határozta:

Elfogadta a Szociális Szolgáltatástervezési Konceptiót, valamint a Pécsváradi Kistérség 5-8 éves középtávú Közoktatási-Fejlesztési Tervét. E tervek megléte és aktualizálása szükséges az önkormányzatok által a jövőben beadandó pályázatokhoz. Kistérségünk a „Közkinccs kerekasztal létrehozása a Pécsváradi Kistérségben” című pályázaton 353 000 forintot nyert el, melynek elszámolása rendben megtörtént. Ezúton is köszönjük a lelkes közreműködőknek munkájukat, segítségüket.



Kincskereső úton a kerekasztal - látogatás az azóta felszentelt kékesdi templomban

MEGJELENT!

Kellemes hangulatú, mesés kakaódelután keretében ismerkedhettek meg a gyerekek

Balogh Robert:**Várból várba - A múlt életre kel**

című mesekönyvével a közelmúltban. Maga az író olvasott fel a könyvből a pécsváradi várban – a helyszínválasztás nem véletlen, hiszen a könyv a Dél-Dunántúl kilenc várát, köztük az egykori pécsváradi monostort, a Szent István alapította apátságot járja be.

A könyvbemutató a Magyar Turizmus Zrt., a pécsváradi várát üzemeltető Mons Ferreus Kft. és az Aranypipó Kft. támogatásával valósult meg – köszönet érte!

A mesés várkalauz izgalmas olvasmány, akár „szekrényben is olvasható” - észrevétlenül és a gyerekek nyelvén szólva vonja be a 6-12 éveseket a régmúlt történelmébe.

Kitűnő karácsonyi ajándék!

Megvásárolható az adventi vásárokon és a pécsváradi művelődési központban, ára: 1.500 Ft!

A Pécsváradi Helyi Vidékfejlesztési Iroda és a
Zengő-Duna Vidékfejlesztési Közhasznú Egyesület

Újra lehet pályázni vidékfejlesztési támogatásokra

Az első támogatási időszakban mintegy 6000 darab támogatási kérelem érkezett be a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalhoz (MVH) az Európai Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) finanszírozott Falumegújítás- és fejlesztés, a Vidéki örökség megőrzése, a Mikro vállalkozások létrehozása és fejlesztése, valamint a Turisztikai tevékenységek ösztönzése jogcímekre.

A kérelmek feldolgozását az MVH befejezte, a jóváhagyott és támogatásra javasolt kérelmek száma 4577. A jogosultsági vizsgálatokat követően 1134 kérelem elutasításra került, 191 darab kérelmet pedig az ügyfelek vontak vissza.

Kistérségünkben most folyik a támogatási határozatok kézbesítése, a nyertes beruházások a határozat kézhezvételét követően megkezdhetők.

A Helyi Akció Csoportok (HACS) által az egyes jogcímekre szétosztott támogatási források és a támogatás elnyeréséhez szükséges minimális pontszámok meghatározását követően támogatásra javasolt és az FVM által támogatási döntéssel jóváhagyott kérelmek száma 2648 darab. A támogatott kérelmekre több mint 45 milliárd forint összegű forrás lekötésére került sor. Az Irányító Hatóság támogatási döntését követően az MVH folyamatosan postázza az ügyfelek részére a támogatási határozatokat. A hatályos jogszabályok alapján ismét be lehet nyújtani támogatási kérelmeket **2009. november 16. és 2009. december 16.** közötti időszakban ezúttal **a megvalósítás helye szerint illetékes Leader Helyi Akció Csoport Munkaszervezeti Irodájához.**

Kapcsolódó közlemények:

178/2009. (XI. 24.) MVH Közlemény: Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a mikro vállalkozások létrehozására és fejlesztésére nyújtandó támogatások igénybevételeinek részletes feltételeiről

179/2009 (XI.24.) MVH Közlemény: Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a turisztikai tevékenységek ösztönzéséhez nyújtandó támogatások igénybevételeinek részletes feltételeiről

180/2009. (XI. 24.) MVH Közlemény: Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból, falumegújításra és – fejlesztésre nyújtandó támogatások igénybevételeinek részletes feltételeiről

181/2009. (XI. 24.) MVH Közlemény: Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból nyújtandó, a vidéki örökség megőrzéséhez igénybe vehető támogatások igénybevételeinek részletes feltételeiről



Lezárult az ÚMVP IV. tengely – LEADER – pályázatainak beadási szakasza

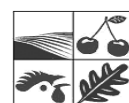
A Zengő-Duna Vidékfejlesztési Közhasznú Egyesület területéről 127 pályázat érkezett be összesen 177 millió forint támogatást igényeltek a pályázók. A pályázatok nagy részét civil szervezetek nyújtották be.



ÚJ MAGYARORSZÁG
VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM
2007–2013



Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap:
a vidéki területekbe beruházó Európa



FÖLDMŰVELÉSÜGYI ÉS
VIDÉKFEJLESZTÉSI
MINISZTERIUM

Tájékoztató a Magyar Nemzeti Vidéki Hálózatról (MNVH),**mely a nemzeti hálózatokat egybefogó Európai Vidékfejlesztési Hálózat része**

Az MNVH feladata a vidékfejlesztésben érdekelt összes szereplő együttműködési hálózatba szervezése, így az érintett kormányzati, önkormányzati és civil közreműködő, gazdálkodó és társadalmi szervezetek, szakmai testületek, információs és együttműködési hálózatba szervezése, tevékenységének összehangolása. A cél: a vidék társadalmi-gazdasági fejlődése, a felzárkóztatás, valamint a támogatási források hatékony felhasználása. Nem kevésbé fontos cél továbbá a gyakorlat-orientált térségszervezési és nemzetközi kapcsolatok kiépítése, a magyar nemzeti érdekek és értékek európai képviselete.

Az MNVH tevékenysége nyomán az Európai Vidékfejlesztési Hálózatban együttműködő 27 tagország megismerheti a magyar fejlesztési eredményeket és a hazai vidékfejlesztő közösségek is tanulhatnak külföldi mintákból.

Hogyan lehet részt venni a hálózat munkájában?

A hálózat fokozatosan kiépülő szolgáltatásait és az információs adatbázis nyújtotta előnyöket regisztrálást követően lehet elérni. Nincs tagdíj, a regisztrálás nem jelent kötelezettségeket.

Regisztrálhat minden, vidékfejlesztésben érdekelt vagy érintett nagykorú belföldi természetes személy, önkormányzat vagy azok többcélú kistérségi társulása, mikro-, kis- és középvállalkozás, hazánkban nyilvántartásba vett egyesület, társadalmi vagy érdekképviseleti szervezet, felsőoktatási intézmény, szakmai és gazdasági kamara, törvény alapján nyilvántartásba vett egyház.

Regisztrálni a www.mnvh.eu honlapon lehet vagy személyesen a területileg illetékes, minden kistérségben elérhető Helyi Vidékfejlesztési Irodában (az iroda címét írásunk végén megtalálja), amelyek az MNVH kistérségi információs és szolgáltatás közvetítő egységei.

Társulás hírei

Célterület	Pécsvárad Kistérség				Mohácsi Kistérség				ÖSSZESEN					
	hátrányos		Nem hátrányos		hátrányos		Nem hátrányos		hátrányos			Nem hátrányos		
	db	igényelt összeg	db	igényelt összeg	db	igényelt összeg	db	igényelt összeg	db	igényelt összeg	Rendelkezésre álló összeg	db	igényelt összeg	Rendelkezésre álló összeg
A települési identitás erősítése	1	3 800 000	1	1 999 790	2	6 893 480	3	10 676 035	3	10 693 480	20 002 500	4	12 675 825	20 002 500
A térség nemzetközi kapcsolatrendszerének komplex fejlesztése	0	0	3	1 500 000	0	0	4	2 100 000	0	0	5 013 960	7	3 600 000	5 013 960
Civil szervezetek eszközellátásának javítása	1	1 609 200	23	27 518 179	16	29 882 263	19	34 341 883	17	31 491 463	25 069 800	42	61 860 062	50 139 600
Helyi jelentőségi felépítmények felújítása	0	0	1	2 500 000	0	0	3	9 160 124	0	0	5 067 300	4	11 660 124	5 067 300
Képzések a társadalom tolerancia szintjének növelésére	0	0	2	1 245 280	0	0	0	0	0	0	12 001 500	2	1 245 280	12 001 500
Mikroterületi bemutatkozások	0	0	2	2 348 300	1	1 898 740	2	3 524 060	1	1 898 740	5 047 564	4	5 872 360	5 047 564
Szabadidős és hagyományörző rendezvények	0	0	11	5 472 723	11	4 789 500	12	5 890 430	11	4 789 500	18 028 920	23	11 363 153	18 028 920
Településkép és a lakossági közérzet javítása	0	0	3	1 508 130	3	5 436 990	2	3 215 728	3	5 436 990	5 067 300	5	4 723 858	5 067 300
Ipari park címmel nem rendelkező településen berelhető telephelyek kialakítása meglévő ingatlanok felújítása	0	0	0	0	1	9 652 708	0	0	1	9 652 708	18 002 250	0	0	40 005 000
Régi mesterségek felelevenítése	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8 001 000	0	0	8 001 000	

A regisztráció előnye

Az interaktív, online szolgáltatások kiépülésével a regisztráltak:

Naprakész információkhoz jutnak nemzeti szakterületi és nemzetközi ügyekről, illetve szakértők véleményét is kikérhetik. Az MNVH rendszeresen megjelenő hírleveleiből értesül az éves cselekvési terv eseményeiről, a várható rendezvények, továbbképzések és konferenciák témáiról valamint azok fontosabb szakmai hozamairol.

A regisztrált személy vagy szervezet képviselője részt vehet továbbképzésen és nemzetközi tapasztalatcsere programokon.

Megismerheti mások hasonló szakterületen végzett jó gyakorlatát bel- és külföldről, vagy közreadhatja, bemutathatja a saját kifejlesztett gyakorlati eredményeit. Vállalkozók, szervezetek, LEADER csoportok meghatározott témákban egymás közötti és térségek közötti kapcsolatokat kezdeményezhetnek, amelyhez szakértők segítségét kérhetik.

Résztevője és építője lehet a LEADER Helyi Akciócsoportok nemzetközi kapcsolatainak, közös projekteknek.

Szakmai fórumok az MNVH keretében

Tizenegy szakterületen közös nemzeti információs fórum épül ki. Ez segíti a tájékozódást, a saját lehetőségek számba vételét csakúgy, mint a közös projektek létrehozását, a szakmai-üzleti kapcsolatok kiépülését.

1. A fenntartható energia szakterülete: a megújuló energiaforrások (nem csupán biomassza) alkalmazása iránt érdeklődők számára
2. Állattenyésztési, állattartási szakterület
3. A szántóföldi növénytermesztés szakterülete
4. Élelmiszer-feldolgozási szakterület: magában foglalja az elsődleges fel-

dolgozást, az élelmiszeripari vállalatoktól a helyi termékek előállítóig (gyümölcs, zöldség, tej, hús, gomba)

5. A vidéki örökség szakterülete: a vidék kulturális és természeti örökségének megőrzésében érdekelt tagok
6. A kertgazdaságok és természetközeli gazdálkodás szakterülete: a gyümölcs-, zöldségtermelés, a bio-, öko- és egyéb alternatív termelési módok iránt érdeklődők számára
7. A LEADER szakterülete: minden LEADER együttműködésben érintett tag számára
8. Erdészeti és vadgazdálkodási szakterület
9. Turizmus és vállalkozásfejlesztési szakterület
10. Társadalmi integráció, humán erőforrás- és szolgáltatásfejlesztési szakterület: magában
11. foglalja a vidéki közösségi és közszolgáltatások, társadalmi felzárkóztatás témáit
12. A tudás, innováció, kutatás-fejlesztés, informatika szakterülete

Az MNVH szervezete

A **Tanács** az MNVH legfőbb érdekegyeztető, javaslattevő testülete, mely 2008. december 2-án tartotta alakuló ülését. Tevékenysége során véleményt alkot a nemzeti-, az európai és nemzetközi vidékpolitikáról, hazai szinten közvetíti a vidékpolitikában érintettek érdekeit.

Az **Elnökség** részt vesz az MNVH cselekvési tervének kialakításában, szakmai kérdésekben véleményt alkot, állásfoglalást ad. Véleményt nyilvánít a kormány, illetve a miniszterek megkeresésére a vidékfejlesztést érintő stratégiai kérdésekről.

Az **Elnök** jeleníti meg az MNVH szakmai és civil szervezetinek egységét. A megválasztott elnök dr. Glatz Ferenc akadémikus, aki miniszterelnöki megbízottként látja el feladatát.

Az Elnök ellátja az MNVH képviselőt, vezeti és képviseli az Elnökséget és a Tanácsot. Párbeszédet folytat a vidékfejlesztésben érintett szervezetekkel. Javaslatot tehet a Kormánynak és az érintett minisztereknek a vidékfejlesztéssel kapcsolatos intézkedések megtételére.

A **Főtitkár** Pásztohy András, a miniszter által kinevezett miniszteri biztos, aki irányítja az MNVH cselekvési tervének végrehajtását, az MNVH működését és az Állandó Titkárságot. Közvetíti a vidékfejlesztésben érintett személyek, szervezetek, valamint kormányzati szereplők között. Javaslatot tesz a regisztráltak és a résztvevők részére nyújtandó szolgáltatások körére.

Az **Állandó Titkárság** az MNVH operatív szerve.

A **Helyi Vidékfejlesztési Irodák** jogszabály alapján az MNVH végpontjai, akik a regisztrációban és a szolgáltatások közvetítésében játszanak szerepet. Segítik a térségek közötti kapcsolat kialakítását.

A Pécsvárad HVI Iroda elérhetősége:

7720 Pécsvárad, Gyenes T. u. 6/2.

Tel/fax: 72/465-259

Mobil: 30/409-55-33; 30/981-42-38

E-mail: pecsvaradi@vkszi.hu

A Zengő-Duna Egyesület központi irodájának elérhetősége:

7754 Bóly, Nyárádi u. 2.

Munkaszervezet tagjai:

Kraszné Auth Szilvia

Pusztai Mariann Márta

Tel: 69/868-027

Email: leader@boly.hu

www.zengoduna.boly.hu

Pécsvárad iroda elérhetősége:

7720 Pécsvárad, Szentháromság tér 3.

Munkaszervezet tagjai:

Beckné Kótsch Petra

Mohai Lygia

Tel: 72/465-025



Önkormányzati hírek

SZELLŐ

Elkészült az urnafal

November 1-jén megemlékezést tartottunk a temetőben Puxler Márton liturgikus és Balogh István kántor vezetésével. Ekkor került sor az urnafal felszentelésre, melynek kialakításához TEKI-pályázaton nyertünk forrást.

Közmeghallgatás

November 17-én közmeghallgatást tartott a képviselőtestület, melyen bemutatkozott az újonnan alakult Bólyi Rendőrség parancsnoka, Werner Miklós. Részletes felvilágosítást adott a megjelenteknek, hogy mit tegyenek, ha bármi gyanúsítást észlelnek településünkön.

Ezúton szeretnénk minden kedves olvasónknak áldott, békés karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag új évet kívánni!

NAGYPALL

Megújult a közösségi ház udvara

Novemberben befejeződött a közösségi ház udvarának teljes felújítása. A felújítás során elkészült a zárt rendszerű csapadékvíz-elvezetés, 130 m² térköburkolatot raktak le, a telekhatáron pedig új kerítés teszi zárttá az udvart.

A kivitelezést a Pécsváradi Architekt Kft. végezte el. A kivitelezői munkálatok után az általános iskolába járó gyermekek szülei társadalmi munkában tereprendezést végeztek és befűvesítették az udvart. A bejárati kaput Dobszai János lakatos készítette el, szintén társadalmi munkában. Köszönjük mindenkinek az önkéntes munkát, mellyel hozzájárultak az udvar felújításához!

ERZSÉBET

Idősek köszöntése



Erzsébeten idén is megtiszteltük az idősebb embereket - igaz, az elmúlt évek hagyományaitól eltérően. A képviselő-testület tagjai, valamint a polgármester minden 65 év feletti idős embert otthonába keresett fel és egy szál szegfűvel köszöntött. A falu legidősebb lakóját, id. Stork Károlyt virággal és kisebb ajándékkal is köszön-

tottuk. Szűk családi körben, dédunokáinak szavalata mellett zajlott a kis ünnep.

Sok megilletődött arc látványában és boldog, szívesfogadattásban volt részünk. Még nagyon sok boldog és egészségben gazdag életet-éveket kívánunk mindenkinek!

Testületi megbeszélés

Az Erzsébeti Önkormányzat tagjai megbeszélésre gyűltek össze november 11-én. A polgármester rövid beszámolót tartott a 2009-es évről, a pályázatokról és az előttünk álló feladatokról. A kötetlen beszélgetés során szóba került a rossz gazdasági helyzet, a 2010-es évi programok. Összegeztük és átbeszéltük a benyújtott és benyújtandó pályázatokat is.

Közmunka-program

Falunkban jelenleg 2 fő dolgozik közmunkásként. A téli időszak beálltával fő feladatuk a közintézmények előtti hó eltakarítása, a temető és környékének takarítása, a falunkba vezető utak menti bozótok irtása, szemégyűjtés és a falu karácsonyfájának feldíszítése.

Az Erzsébeti Önkormányzat képviselő-testülete és a magam nevében boldog karácsonyt és sikerekben gazdag új évet kívánok a falu, a kistérség és az ország minden lakójának!

Horváth János polgármester

KÁTOLY

Bursa Hungarica

Kátoly község Önkormányzata legutóbbi ülésén elbírálta a 2010. évre beadott Bursa Hungarica ösztöndíjpályázatokat. Egyhangú döntés alapján két felsőoktatásban tanuló diák részesül havi 5.000,- forint támogatásban az önkormányzattól, melyhez a felsőoktatási intézmény ugyanekkora összegű támogatást nyújt. Az ösztöndíjat kiegészítheti további támogatással a Megyei Önkormányzat, a tanuló szociális és jövedelmi viszonyainak figyelembe vétele után.

HIDAS

Pályázatok

Hidas Község Önkormányzata ebben az évben több pályázatot is benyújtott, és valamennyit meg is nyerte.

A **VIS MAIOR** pályázat keretein belül a 2009. 01. 27-én, a Petőfi Sándor utca 93. szám alatt a vízelvezető árok és a járda melletti partfal beomlása során keletkezett kárt hozták helyre. A helyreállítási munka 70%-ban a pályázatból nyert pénzből valósulhatott meg, 3.780.000,- Ft támogatásban részesült az önkormányzat. A kár-elhárítás műszaki átvétele 2009.10.20-án megtörtént. A pályázati pénz elszámolásá-

ra 2009.11.20-án került sor.

2008.10.06-án, a Kölcsey Ferenc utca 10. szám alatt partfalomlás következtében a löszfal instabil állapotúvá vált, veszélyeztetve ezzel az ott lévő ingatlanokat és a bennlakók életét. Ez az állapot mielőbbi kártalanítást igényelt, amit az önkormányzat szintén a VIS MAIOR pályázaton keresztül oldhatott meg, hiszen 21.819.600,- Ft támogatást nyert el, amit 2009-ben kézhez is kapott. Ez az összeg az elvégzett munkálatok költségének 95%-át fedezte. A helyreállítási munkák még jelenleg is tartanak, így a pályázat elszámolása év végén vagy 2010 elején várható.

A Közlekedésfejlesztési Koordinációs Központ által 2008-ban meghirdetett „Az országos közutak átkelési szakaszainak a forgalom csillapítására, a gyalogosok vé-

delmének növelésére, a járművek sebességének csökkentésére alkalmas beavatkozások társfinanszírozása” című pályázaton a sikeres elbírálást követően, 2009. 11. 23-án a 6-os főút mentén elhelyezésre került 2 db sebességmérő-kijelző berendezés. Reméljük, hogy a jövőben az autósok jobban odafigyelnek a sebességkorlát betartására és biztonságosabbá válik a kishidasi csomópontban az átkelés. A 90%-ban támogatott pályázattal Hidas 1.682.000,- Ft támogatásban részesült.

Hidas Község Önkormányzata 2009.01.05-én, az **UMVP III. tengely Falumegújítás és fejlesztés** című pályázatán indult, amivel célja, hogy Hidas község területén kulturált körülményeket biztosítson a gyerekek számára egy új, korszerű játszótér kialakításával. A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal a pályázat befogadásáról szóló végzést májusban megküldte. A határozat a pályázati összeg elnyeréséről – ami jelen pályázat esetén 11.944.218 Ft – és kiutalásának időpontjáról 2009 december elején várható.

Az önkormányzat a **Dél-dunántúli Munkaügyi Központ**on keresztül pályázott 1 fő közfoglalkoztatást szervező alkalmazására. A pályázat sikeres elbírálásban részesült. Ezáltal 2009.05.01 – 2010.03.31. között az 1 fő foglalkoztatása 100%-ban finanszírozott, ami 1.618.650,- Ft pályázati támogatást jelent. A 2009. évi **TEKI pályázat**ból az Árpád és Kossuth utcai csomópontok felszíni vízelvezető rendszerének fejlesztése zajlott, ezt kiegészítve a Kossuth utcai földárok tisztításával. A munkálatok október végéig elkészültek. A pályázat összköltsége 5.333.334,- Ft, melyből az önerő 1.333.334,- Ft, tehát a támogatás tényleges összege 4.000.000 Ft volt.

Pályázott a Hidas Tájháért Egyesület és a Hidas Néptánc Egyesület

A Hidas Tájháért Egyesület 2009.11.16-

Önkormányzati hírek

án, a Leader program keretein belül rendezvénysátorra pályázott, melynek a pályázat során elnyerhető maximum összege 3.000.000 Ft. A pályázat sikeres elbírálása esetén a helyi rendezvények színvonala emelkedik azáltal, hogy a látogatók az időjárás viszontagságait kikerülve minden kellemetlenség nélkül részt tudnak venni a szabadtéri programokon. Az Egyesület számára azért is fontos a rendezvénysátor beszerzése, mert jelentős bérleti díj kiadást tudna megtakarítani egy saját tulajdonú eszközzel.

A Hidas Néptánc Egyesület szintén a Leader program keretében pályázott novemberben. Az Egyesület a pályázaton elnyerhető támogatásból kívánja beszerezni a rendezvényei lebonyolításához szükséges mozgósínpadot, felújítani az Egyesület ruhatárát, mivel a népviseleti ruhák, cipők és csizmák elhasználódtak, pótlásuk indokolt.

PÉCSVÁRAD

Szerződéskötés Pannonhalmán



Bagó Ferenc és dr. Bíró Ferenc polgármesterek mutatják a mives testvérvárosi szerződéseket az aláírás után

Fotó: dr. Novotny Iván

Április 24-én, Szent György napján írták alá Bagó Ferenc és dr. Bíró Ferenc polgármesterek Pécsvárad és Pannonhalmi városok testvérvárosi szerződését. A közel két éves előkészítés, kölcsönös látogatások megerősítették, hogy nem csupán két egykori diáktárs, Zsáli János akkori polgármester és Szilágyi Kemál pécsváradai születésű pannonhalmi képviselő (mindkettőjüknek alapvető szerepe van a kapcsolat létrejöttében!) nosztalgiaja, hanem a két település közös múltja és számos vonatkozásban hasonló jelene biztos alapot jelentenek egy eleven, tartalmas együttműködéshez.

A szerződést Pannonhalmán november 21-én, ünnepélyes formában, színes műsor keretében írta alá a két polgármester. A ceremóniát beszélgetési lehetőség és finom ebéd követte – ekkor lehetőség nyílt arra is, hogy az utóbbi hónapok eseményeit, a pályázat terveket is ismertesse a

két képviselőtestület.

Délután ismét ellátogathattunk a főpátóságba, ahol nagy élmény volt képviselő társunk vezetésével bejárni az ismerős helyszíneket, melyekről sok újdonságot is megtudhattunk. A nap borkóstolóval és közös vacsorával ért véget, miközben a harmonika is előkerült, hogy Apaceller József és Hohmann István kezében kísérelje a hangos nótaszótl!

Az együttműködés következő állomásai: egy közös uniós pályázat, melybe a két város felvidéki partnerei, Alsószeli, ill. Garamszentgyörgy is bekapcsolódik; a pannonhalmi pedagógusok látogatás; az áprilisi fűvősfesztiválra meghívjuk pannonhalmi mazsorett-csoportot is. Alakul az együttműködés a két a nyugdíjas egyesület között is.

Fatelepítés



A Kossuth Lajos utcában, a könyvtár épületétől a Szentháromság térig, valamint a Zengő Cukrászda előtt egységes fasor kialakítására került sor. A területen található vegyes, értéktelen fákat kivágták, és gömbkőríst ültettek ütemes rendben a helyükre.

A fásítást további, utcaképi szempontból meghatározó helyeken is folytatják a terület döntése értelmében.

Felújítás



Befejeződött a vár múzeumi bejáratának, az egykori csapóhid felé vezető bejáratnak a felújítása. A rendkívül rossz állapotban lévő, korhadt bejárat és korlátot teljesen kicserélték csakúgy, mint a várfalra vezető lépcsősor korlátját. A korlátelemegek ezút-

tal bádofedést is kaptak, ezzel várhatóan meghosszabbodik az élettartamuk. A munkálatokat az önkormányzat finanszírozta, a kivitelezés Ilijin Petár helybeli ácsmester keze munkáját dicséri.

BERKESD

Bursa Hungarica

A Berkesdi Önkormányzat képviselő-testülete döntött a 2009/2010 évi tanévre Bursa Hungarica ösztöndíjpályázatra benyújtott pályázatokról. Az önkormányzat minden felsőoktatásban részt vevő pályázót támogatásban részesít. Összes pályázó 14 fő, ebből 11 fő havi 3.000,- Ft, 3 fő pedig havi 4.000,- Ft ösztöndíjat kap az önkormányzattól, melyet az állam ugyanennyivel egészít ki. Az önkormányzat erre a célra felvállalt kötelezettsége a tanévre vonatkozóan 450.000 Ft. Az ösztöndíjak központilag, fél évente kerülnek kifizetésre.

Nyugdíjasok karácsonyi ünnepe

A Berkesdi Önkormányzat, valamint a német és cigány kisebbségi önkormányzatok az idei évben is együtt szervezik meg a nyugdíjasok karácsonyi ünnepségét, melyre az érintetteket meghívóval hívják meg. Az ünnep alkalmából az iskolások és óvodások műsorral kedveskednek az időseknek, az önkormányzatok pedig kis meglepetéscsomaggal kívánnak boldog ünnepeket.

A Berkesdi települési önkormányzat, valamint a német és cigány kisebbségi önkormányzatok minden berkesdi lakosnak szeretetteljes, boldog karácsonyi ünnepeket, egészségben gazdag, szerencsés új évet kívánnak!

MECSEKNÁDASD

Pályázati beszámoló

Mecseknádasd Önkormányzata pályázatot nyújtott be a **Szérűskerti árok belterületi vízrendezésére**.

A program a mecseknádasdi 119-es hrsz-ú ingatlanon keresztül vezetné le a közel 31 ha-os vízgyűjtő terület vizét, mentesítve ezzel az alsófalú lakosságot a nagyobb esőzések alkalmával gyakran bekövetkező elöntésektől. A pályázati program tartalmazza a Malom-árok vizének rendezését is és azon területek megvásárlásának költségét, amelyeket a beruházás érint. Így tiszta tulajdoni helyzet alakítható ki az önkormányzat szempontjából. A pályázat összköltsége 18 806 250,- Ft, támogatottsága 90 %-os.

A pályázatot kiíró Dél-Dunántúli Regionális Fejlesztési Ügynökség hiánypótlási felhívására adott válaszukat, egyben a kért dokumentumokat 2009. november 20-án postáztuk.

A másik **vízrendezési pályázatunkból a**

Önkormányzati hírek

Dózsa György utcai, valamint a Triebben keletkező csapadékvizek Öreg-patakba vezetésének költségeit fedezzük majd. A közel 31 millió forintot összköltségű pályázat eredményeképpen a Szociális Gondozási Központ és a Schloßgarten Bölcsőde és Óvoda melletti árok kiváltását is elvégezzük, s így az intézményeinknek nem kell már csapadékkárokkal számolniuk. A hiánypótlási felhívásnak e pályázat esetében is eleget tettünk, várjuk a támogató döntést.

A Liszt Ferenc ÁMK háza táján komoly fejlesztések zajlanak és várhatók a közeljövőben. 29.109.000,- Ft támogatást nyert a TÁMOP-3.1.4. – **Kompetencia alapú oktatás-nevelés** pályázaton. Nyertes intézményként számos képzésen vesznek részt az óvoda és iskola pedagógusai. A vezetői tréningeken, IKT képzésen túlmenően az óvodában a természeti elemekre épülő alapkészségek fejlesztését célzó nevelés bevezetését támogató képzésre, míg az iskolában a matematika, szövegértés területein lesznek újítások. A képzések során külön figyelmet szentelnek a trénernek az óvoda-iskolai átmenet nehézségeinek áthidalására.

A Duna-Mecsek Alapítvány Norvég Alapos **Akadálymentesítési pályázatán** 41 millió forint összegű támogatást nyertünk az általános iskola komplex akadálymentesítésére. A támogatási szerződés aláírására a napokban kerül sor.

Benyújtottunk az óvoda komplex akadálymentesítésére vonatkozó pályázatunkat is, amelyről azonban még nem született döntés.

Terveink szerint – bízva a pályázat sikerében – a két fejlesztést közös közbeszerzési eljárás keretében hirdetnénk meg.

Az **iskolaintegrációs pályázatot** 2009. november 30-ig nyújtotta be az ÁMK, a pályázatot is az ÁMK készítette. Ennek keretében kerülne sor:

- Az általános iskolában tetőszerkezet felújítására, szigetelésére.

- Az óvodában új foglalkoztató helység és tornaszoba, akadálymentes szociális blokk kialakítására, külső – belső hőszigetelt nyílászárók beépítésére.

- A konyhaépület akadálymentesítésére, külső-belső nyílászáróinak cseréjére és a modern konyhatechnológiához szükséges helységek kialakítására, átépítésére.

A pályázat részét képezi mindhárom intézmény számára az eszközbeszerzés is.

Számos egyesület és civil szervezet pályázott a **LEADER** keretében meghirdetett **IV. tengely** pályázati felhívásaira.

- A Mecseknádasdi Szőlő- és Bortermelő Egyesülete – eszközökre és a Magyarországi Németek Országos Borversenye lebonyolítási költségeire

- A Spartacus Sportegyesület sporteszköz-

ökre

- A „Mecseknádasdért” Alapítvány a Mecseknádasdi Fúvószenekar részére felépülő ruha és a Nyári Német Színház előadására

- Az Önkéntes Tűzoltó Egyesület – két pályázatot adott be tűzoltó-felszerelésekre és eszközökre

- A Mecseknádasdi Német Nemzetiségi Néptánc Egyesület – a búcsú kultúrprogramjának megrendezésére és eszközökre.

- A Mecseknádasdi Polgárőr Egyesület – térfelügyelő kamera rendszerre

- A „Kelet-Mecsek Gyöngyei” Falusi Turisztikai Egyesület - a 2010 évi Pünkösdi kaspaprikás-főző verseny megrendezésére, valamint asztalok, padok beszerzésére

- „Alte Kameraden Blaskapelle” Fúvószenekari Egyesület – hangszerekre

- A Német Kisebbségi Önkormányzat Mecseknádasd – „*A gyorsaság életment*” című képzésre és a *Mikrotérségünk bemutatása* keretében a *Nemzetiségi életünk tegnap és ma c.* előadássorozat lebonyolítására.

- A Mecseki Borrend Egyesület – 2010. évi Mikulás napi pincejárás rendezvény költségeire, valamint eszközökre

Az önkormányzat **ÜMVP pályázat**ok keretében az IKSZT (Integrált Közösségi és Szolgáltató Tér) kialakítására nyújtott be pályázatot. A pályázat célja az orvosi rendelő épületének felújítása. Mivel önkormányzatunk támogatást nyert a Szociális és Egészségügyi Alapszolgáltatási Központ megépítésére, az orvosi rendelő az új épületszárnyban nyer elhelyezést, jelenlegi helye pedig felszabadul. A felújítás eredményeképpen, kapcsolódva a Civil Szervezetek Házához, közösségi célokat szolgáló helyiségeket alakítunk ki benne.

Testületi ülés

A 2009. november 30-án tartott ülés fő témája a 2010. évi költségvetési koncepció kialakítása volt.

Sikeres pályázat: életmentő készülék és tanfolyam

Mecseknádasd Német Kisebbségi Önkormányzatának sikeres pályázata révén a település egy félautomata defibrillátor készüléket kapott a Német Belügyminisztérium finanszírozásában. A projekt célkitűzése egy öntevékeny, motivált, 16 fős közösség szervezése, akik a település közösségi rendezvényein, sporteseményeken, bálokon, ünnepeken ügyeleti beosztás szerint életmentési céllal készenléti szolgálatot biztosítanak.

Az ismeretek elsajátítása egy 20 órás újraélesztési tanfolyam keretében vizsgával zárult. A résztvevők, - akik a helyi szociális és oktatási intézmények dolgozói, va-



lamint a polgárőrség tagjai - megismerték és elsajátították a jelenleg érvényes alapszintű laikus újraélesztés és a félautomata defibrillátor alkalmazásával kapcsolatos protokollokat.

A képzést a szekszárdi mentősök biztosították Wáhl Zoltán vezetésével. Az elméleti áttekintés után a gyakorlati készségek elsajátítását szituációs gyakorlatokkal sikerült az instruktoroknak a laikus felhasználók számára szemléletessé, érthetővé tenni, hogy azok szükség esetén a kellő segítséget képesek legyenek megadni a professzionális segítség megérkezéséig.

SZILÁGY

Tetőfelújítás

Kihasználva az enyhe, napfényes, késő őszi időjárást a falu kocsmaházának tetőzetét javíttják a közmunkások.

Köszönet



Szilágy falu hálás közössége ezúton mond köszönetet a Magyar ökumenikus Szeretetszolgálatnak a falu lakóinak ajándékozott mintegy 100 db élelmiszercsomagért. Köszönjük!

A Mecseknádasdi Nyugdíjas Egyesület ezúton mond köszönetet minden támogatójának, aki a 2008 és 2009-es évben adójának 1 százalékát az egyesület javára ajánlotta fel. *Mecseknádasdi Nyugdíjas Egyesület*

Köszönet az 1%-ért

Ófalu Baráti Köre Közhasznú Egyesület (7696 Ófalu, Rákóczi u. 4., adószám: 18307481-1-02) köszönetét fejezi ki mindenkinek, akik 2008. évben személyi jövedelemadójuk 1%-át szervezetünknek felajánlották. A befolyt 50.306,- Ft-ot az alapító okiratban megfogalmazott célok finanszírozására fordítottuk.

Intézmények életéből

NÉMET NEMZETISÉGI ÓVODA, NAGYPALL

Sikeresen pályáztunk az Oktatási Minisztérium által meghirdetett szakmai és informatikai pályázaton. Az elnyert összeg segítségével kisebb bútorokat, szakmai és informatikai eszközöket tudunk vásárolni 500.000,- Ft értékben.

A Pécsi Szent Mór Iskolaközpont Alapfokú Művészeti Iskolája meghirdette **gyermekrajz pályázatát** Baranya Megye óvodásainak. *Kedvenc mesém* témában mi is pályáztunk. Az általunk legjobbnak tartott 5 rajzot küldtük el: a nagycsoportosok közül Gál Bálint és Haraszi Lilla, a középsősök közül Kuczora Gréta, Somogyvári Márk, Tamás Dalma rajzait. Nagy örömünkre Tamás Dalma helyezést ért el, Kuczora Gréta rajzát pedig kiállították.

A díjátadó ünnepség 2009. november 21-én volt, kiállítással, játszóházzal és szeretetvendégséggel egybekötve.

Gál Lajosné óvodavezető

KODOLÁNYI JÁNOS ÁMK, PÉCSVÁRAD

Október 19-én a rendőrség lehetőséget biztosított iskolánk tanulóinak a kerékpárjuk gravírozására, mellyel számon tartják a gyerekek járműveit, lopás esetén pedig könnyebb a bicikliket megtalálni. Mintegy 40 tanulónk használta ki ezt a lehetőséget.



Novemberben a DADA program keretében folytatódtak a nagy népszerűségnek örvendő rendőri előadások alsó és felső tagozaton, melyeket Zsáliné Molnár Tímea tartott.

November 11-én Szent Mártonra emlékeztünk egy vidám, dalokkal kísért, magyar és német nyelvű műsorral, amelyben a szereplők árnyjátékkal jelenítették meg a Márton-legendákat. A tanulókat *Szabó Tamásné Gasteiger Eszter* és *Wagner Anikó* készítette fel.

November 11-étől háromnapos szakmai továbbképzésen vett részt Grazban *Blum Marianna*.

November 17-én megkezdődtek a bérletes tanulók számára a hangverseny-sorozat előadásai. Az első koncertet a Széki-áltó együttes adta.

A november 18-i papírgyűjtésen első helyezést a 4.b, ill. a 7.b osztályért el. Gratulálunk! A gyűjtésből származó bevétel az osztálypénzt gyarapítja.

November 25-én indult belső továbbképzésünk, melynek keretében különböző díszítési technikákkal ismertette meg kollégáit *Wagner Anikó*.

November 28-án, szombaton, a művelődési központ Áldott Advent programján, a házigazda Német Klub felkérésére léptek fel a német szakkörösök egy zenés karácsonyi jelenettel, melyet *Szabó Tamásné Gasteiger Eszter* tanított be.

A megyei szövegértési és helyesírási versenyen Tolnai Gréta (8.a) III. helyezést ért el, melyhez gratulálunk. Tanára: Lantos Istvánné.

GYERMEKSZÍV BÖLCSÖDE ÉS ÓVODA, ERZSÉBET

Logopédia

Kereszneyiné Keller Ágnes logopédus foglalkozik óvodásaink beszédképességének fejlesztésével, hibás beszédhangjainak javításával heti 2,5 órában. 23 gyerek közül 6-an járnak a fejlesztő terápiára, ahol sok játékkal, gyakorlattal tanulják a szép magyar beszédet. Kérjük a szülőket, hogy kérdéseikkel bizalommal forduljanak a logopédushoz vagy óvónénihez.

Horváth János polgármester



Az erzsébeti óvoda szervezésében 2009 októberében második alkalommal került sor a **töklámpás felvonulás**. A résztvevőket zsíroskenyérrel és teával vártuk. Idén is sokan tiszteltek meg bennünket részvételükkel. Az este folyamán végigsétáltunk



a falu utcáin, sok helyen szívesen fogadtak és megvendégelték minket, köszönjük szépen! Ezt a hagyományt jövőre is folytatjuk, reméljük, hogy egyre többen csatlakoznak hozzánk!

Köszönjük Vera néninek, hogy lovagolhattunk a pónilovakon és megnézhettük a kis pónit. Nagy öröm volt a sok kis óvodás és bölcsődés gyermek számára.

Köszönet továbbá Vera néninek és Nimród bácnak, az óvoda számára felajánlott porcsívót.

Már nagy örömmel és izgalommal várjuk, hogy idén is megérkezzen lovaskocsin, vagy lovasszánon a Mikulás. Mivel köztudott hogy az erzsébeti gyerekek nagyon jó, szófogadó és tisztelettudó gyerekek, ezért bízunk benne, hogy a Mikulás bácsi sok ajándékot hoz nekik.

Riesz Adrienn óvodavezető

LISZT FERENC ÁMK, MECSEKNÁDASD

Nádasdladányi megmérettetés

Partnerközségünk, Nádasdladány meghívására november 20-án iskolájuk jubileumi ünnepségén vettünk részt 12 tanulóval. A program során délelőtt vetélkedők, versenyek voltak, ezt követően kulturális bemutató, valamint a Nádasdy kastély megtekintése szerepelt a programban. A versenyeken a négy „Nádasdi iskola” (Mecseknádasd, Borsodnádasd, Nádasdladány, Nádasd) tanulói mellett a környező települések iskolái is részt vettek. Tanulóink igen eredményesen szerepeltek a tíz iskola tanulóit felvonultató megmérettetésen: a 3. – 4. évfolyamosok énekversenyén Ruppert Blanka 1. helyezést szerzett; ugyanebben a korosztályban a matematika versenyen Batári Dániel 1., Bacher József 2. helyezést ért el. Csapatverseny volt a meseillusztrációs verseny, melyben iskolánk negyedikesei – Tamits Gabriella, Meződi Máté és Schunk Roland szintén 1. helyezést szereztek.

A felső tagozatosok Activity versenyen vettek részt, amelyen a Botló Gabriella, Szeibert Petra, Harasztia Zsuzsa, Gebhardt Laura összetételű csapatunk a 4. helyen végzett a tíz csapat közül.

Helyt állt a két részt vevő nyolcadik osztályos is: a részükre rendezett szófajfelismerő-versenyben 28 tanuló közül Schlapp Julianna 6.; Mezey Orsolya pedig 8. helyezést szerzett.

A jó hangulatú rendezvény után minden résztvevő úgy búcsúzott el, hogy jövőre ismét találkozunk.

Országos 10.

A 200 fő tanulói létszám alatti kisiskolák sportversenyeinek összesített országos listáján a 2008/2009-es tanév eredményei

Intézmények életéből

alapján iskolánk az előkelő 10. helyet szerezte meg. Ez országos szinten közel 400 iskolát jelent, ezért különösen szép ez az eredmény. A lista a leány kézilabda, a fiú kispályás labdarúgás, valamint az atlétikai sportágak regionális versenyei szerzett helyezések alapján alakult ki. A szép eredmények részesei – a résztvevő sportolók mellett – a felkészítő tanárok: Tamási Zsuzsanna, Gúnya Ferenc és Kófiás Endre.

Kompetencia alapú oktatás

A kompetencia alapú oktatás bevezetése kapcsán intézményünk dolgozói közül 19-en (óvónők, tanítónők, tanítók, ill. tanárok) 30 órás intenzív tanfolyamon vettek részt, melynek során megismerkedtek a bevezetésre kerülő új oktatási forma legfontosabb jellemzőivel, szakmódszertani sajátosságaival, az oktató-nevelő munkára gyakorolt várható hatásával és követelményeivel.

A tanfolyam végén a résztvevők záródolgozat megírásával tették tanúbizonyságot a megszerzett ismereteikről. Ezek a munkák a pedagógiai tevékenység egy-egy részterületéhez kapcsolódva szolgálnak praktikus tudnivalókkal, esetenként egy projektnap részletes tematikáját, lebonyolítási menetét tartalmazzák, és jól alkalmazhatóan illeszkednek a teljes projekthez.

AZ ÁMK SCHLOSSGARTEN ÓVODA ÉS BÖLCSŐDE, MECSEKNÁDASD

Adventi programjank

Óvodánkban *karácsonyi játékvásárt* tartottunk novemberben két alkalommal. A gyerekek és szülők kipróbálhatták a bemutatott játékokat, javaslatokat kaptak az óvónőktől, ami megkönnyítheti a választást, mivel lepjék meg a kicsiket Mikulásra, karácsonyra.



November 25-én *adventi barkácsestet* tartottunk, ahol a szülők mézeskalács házikókat, mézes figurákat, képeslapokat, karácsonyfadíszeket, ablakdíszeket készítettek abból a célból, hogy a Szivárvány Gyermekház Mikulás napi Jótékonyági programján óvodánk is képviselhesse magát. Az ott összegyűjtött bevételt karácso-

nyi játékok vásárlására kívánjuk fordítani. November 26-28-án a nevelőtestület az iskolai nevelőkkel együtt továbbképzésen vett részt, ahol a kompetencia alapú nevelés új módszereivel ismerkedett.

December 4-én vártuk a bölcsődébe és az óvodába a Mikulást. Ez nálunk nyílt ünnep, amelyen a szülők, nagyszülők is vendégeink.

December 5-én a Szivárvány Gyermekházban *Karácsonyi Jótékonyági vásár* lesz, melyen óvodánk is képviselteti magát. Sok ötletes ajándékot lehet kapni és a vásár idején a gyerekeket különböző programok várják.

December 9-én a zeneiskolások lesznek az óvoda vendégei, ahol a zeneóvodásokkal együtt *karácsonyváró koncertet* adnak a gyermekeknek.

December 12-én a Sportcsarnokban az óvodások gyermektáncokkal szerepelnek a *Nemzetiségi Napon*, december 16-án pedig a *kisebbség napját* ünnepeljük az óvodában.

December 18-án a óvodások *betlehemes játékkal* örvendeztetik meg az Idősek Otthona lakóit, majd 22-én ünnepeljük a *karácsonyt* az óvodában.

A programok januárban is folytatódnak: január 20-21-én *farsangi zsákbamacskákat* barkácsolunk a szülőkkel. Az óvodás *farsangi bábra* január 30-án kerül sor, február 16-án lesz pedig a *Farsang farka* az óvodában.

BENEDEK ELEK ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS ÓVODA, HIDAS

Márton napi ünnepség és lampionos felvonulás

November 11-én, Márton-nap alkalmából kisebb ünnepségre gyűltek össze a Benedek Elek Általános Iskola és Óvoda tanulói, a kicsik és a nagyok egyaránt. Az iskola tornatermében megtartott rendezvényen elsőként a hidasi óvodások léptek fel táncos-énekes műsorukkal, melyben Szent Mártonról szóló német és magyar nyelvű dalokat énekeltek. Őket a Hidas



A Hidas Kultúrparaván Szintársulat legújabb, gyerekeknek szánt darabját, mutatta be a Márton napi ünnepségen.



A rossz idő ellenére sokan megtisztelték jelenlétükkel a fellépőket.

Kultúrparaván Szintársulat követte. A színdarabban egy rövid történeten keresztül a gyerekek jobban megismerhették és megérthették, honnan is ered a Márton nap, ki is volt Szent Márton.

Az óvodások és az iskolások már a hét elejétől készültek erre a napra, hiszen saját készítésű lampionokat gyártottak, hogy ezekkel később felvonulhassanak az iskola körüli utcákon. Végül, a műsorok után a Hidas Tájházért Egyesület tagjai stílusosan libazsíros kenyérral és forró teával kínálták a jelenlévőket, hogy senki ne távozzon üres gyomorral.

Év végi kulturális programok a hidasi iskolában

Október 23. ünnepi rendezvényei után a Mindenszentek környéke is az emlékezésről szól. November első napjaiban a Hidas Tájházért Egyesület szervezésében pedagógusok tiszteletadó gyertyagyújtásra hívták a tanulókat a II. világháborús emlékműhöz, ahol a megjelentek leróhták tiszteletüket a háborúban elhunyt hidasi származású elődök előtt.

Az eső áztatta Márton-napozás után a gyerekek őszi szünetre vonultak, majd újult erővel láthattak hozzá a félévi hajrához. A november 16-ai nyílt napon a szülők idén is betekintheztek az iskolai tanórák menetébe. A részvétel javult a korábbihoz képest, ám a szervezők szeretnék, ha a jövőben még többen élnének a nyílt nap nyújtotta lehetőséggel. Az iskola pedagógusai színes programokkal várják az év hátralévő részében a szülőket és gyerekeket egyaránt: Adventi rendezvénysorozat, Benedek Elek eszperente verseny, Mikulás, Luca-nap, majd karácsonyi műsorok szerepelnek még az idei műsornaptárban.

FEKETE ISTVÁN ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS ÓVODA, BERKESD

A berkesdi intézmény tanórán kívüli programjai szeptembertől decemberig

Iskolánk tanulói a tanév megkezdésével több programon vehettek részt. Megemlé-

Intézmények életéből

keztünk október 6-án az aradi vértanúkról. A DÖK szervezésében október 23-án tartottunk ünnepséget. Az iskolában jól működő projektnapok keretében októberben egészségügyi napot rendeztünk, mely egy pályázathoz kapcsolódott.

Októberben iskolánk valamennyi tanulója felkereste Dombóváron azt a magán múzeumot, ahol Fekete Istvánról, iskolánk névadójáról tudhattunk meg sok érdekességet.

Novemberben pályaválasztási projektnapot tartottunk. Felső tagozatos tanulóink megismerkedhettek a rendőr, a postás, a védőnő szakmákkal: Farkas Csaba a helyi körzeti megbízott, Ott Mihályné postai dolgozó, Heisz Rita védőnő beszéltek munkájukról. A Villányi Mezőgazdasági Szakképző Iskolából Jerger Zsolt mutatta be az iskola tagozatait és a borász szakmát, valamint volt tanítványunk, Botos Lilla beszélt arról, hogy mit kell tudni annak, aki a Babits Gimnázium és Szakközépiskola postaforgalmi osztályában szeretne tanulni.

Novemberben a szülők részére valamennyi osztályunkban nyílt napot szervezünk. Több sportrendezvényen is részt vettünk: városi duatlon verseny, városi többpróba

bajnokság, városi mezei futó bajnokság, városi asztalitenisz bajnokság, Bölcskén floorball területi bajnokság.

Tanulóink az őszi folyamán osztálykirándulásokon vettek részt.

A felsős tanulók az alsó tagozatos tanulóknak mikulás-ajándékot készítettek, és közös programot szerveztek az ünnep alkalmából. Több tanuló részt vett Mohácson a *Mesehajó* Mikulás-napi programján.

Az iskola szervezésében szülők, pedagógusok, tanulók együtt utaztak Grazba, ahol a Mikulás-nap alkalmából rendezett programokon vettünk részt.

Decemberben tanulóink karácsonyi műsorral köszöntik az időseket a körzet falvaiban. A hittan oktatásban résztvevő tanulók karácsony napján betlehemes játékot adnak elő a templomban.

Kitüntetett Pécsváradiaiak

A Magyarországi Német Ének-Zene és Tánckarok Szövetsége *Josef Gungl-díjat* adományozott **Apaceller Józsefnek**, a pécsváradai Kodolányi János ÁMK Alapfokú Művészeti Iskolája igazgatójának munkásságáért, a magyarországi németek zenei anyanyelvének ápolásáért és megőrzéséért, valamint a német zenei szakemberek továbbképzéséért.



A Baranya Megyei Önkormányzat Közgazdálkodási Szociális Gondozási Központ vezetőjének az idős emberekért végzett áldozatos szervező és irányító munkájáért az *Idősekért Díj* kitüntetését adományozta. A Gyermeki Jogok Világnapja alkalmából Herczog László szociális és munkaügyi miniszter „*Miniszeri Dicséret*” elismerésben részesítette **Kárpáti Árpádot**, a Baranya Ifjúságáért Nonprofit Kft (Pécs) ügyvezetőjét az ifjúsági szakma elismertetése és fejlesztése érdekében végzett kiemelkedő szakmai munkája, az ifjúsági hálózat kialakítása, működtetése érdekében kifejtett eredményes tevékenysége elismeréséül. 10. alkalommal került sor a *Mecseki Erdőkért Díj* kiosztására a Mecseki Erdészeti Zrt.-nél.

A 2009. év díjazottai többek között: **Róna Zsolt** okleveles erdőmérnök, erdőgondnok a Pécsváradai Erdészetről: Az elismerés a folyamatos erdőborítás elveinek és szabályozóinak kidolgozásáért és következetes alkalmazásáért végzett munkáját méltatja.

Scholtz Péter okleveles erdőmérnök, erdőművelési főmunkatárs a Mecseki Erdészeti Zrt. Központjában: A részvénytársaság erdőművelési és közjóléti munkáiban magas szintű szakmai munkát és kreatív tevékenységet mutatott fel.

Valamennyi kitüntetettnek szívből gratulálunk és további eredményes, örömteli munkát kívánunk!

Értesítjük tisztelt tudósítóinkat és hirdetőinket, hogy a következő szám lapzártája 2010. január 6.!
Kérjük a határidő pontos betartását!

III. Pécsvárad Adventi Vásár

Pécsvárad, Szentháromság tér

2009. december 13.

Színes program, meglepetésműsorok, kézműves- és jótékonyági vásár, játszóház, étel-ital.

A betlehemes-készítő verseny eredményhirdetése

Tomboลาสorsolás: feldíszített karácsonyfát nyerhetnek!

A nap zárásaként ökumenikus istentisztelettel köszönjük meg a részvételt.

Mert adni és közös örömmel együtt ünnepelni - jó!

Meghívó

Szeretettel meghívunk és várunk **minden kedves érdeklődőt 2009. december 12-én 15³⁰ órára a Mecseknádasdi Sportcsarnokba,** ahol **Télköszöntő Német Nemzetiségi Műsort** rendezünk az alábbiak közreműködésével:
Mecseknádasdi óvodások
Mecseknádasdi Nemzetiségi Fúvószekerek
Zehmann Stefi és unokái
Mecseknádasdi Tánccsoport
A tánccsoport régi tagjai
Alte Kameraden Blaskapelle

A műsor után **hagyományörző svábbált** játszik az **Alte Kameraden Blaskapelle.** Megkülönböztetett tisztelettel és szeretettel várjuk a fiatalabbak mellett a 40 évesek, 50-esek, 60-asok, 70-esek korosztályát. Idézzük fel együtt a régi svábbálók hangulatát, a szünetekben éljük át újra a közös éneklés örömeit!

A mecseknádasdi időseket igény szerint autóbusszal szállítjuk.

Büfét biztosítunk.
A belépés ingyenes.
Mecseknádasdi Német Kisebbségi Önkormányzat

Szeretettel meghívjuk a mecseknádasdi Gondozási Központ karácsonyi rendezvényeire

- December 11. péntek
10 óra: Adventi gyertyagyújtás
- December 18. péntek
10 óra: Adventi gyertyagyújtás és az óvodások karácsonyi műsora
- December 22. kedd
10 óra: KARÁCSONYI SZENTMISE
- December 23. szerda
10 óra: Zenés karácsonyi műsor

Áldott, békés Karácsonyt kívánunk a Gondozási Központ dolgozóit!

Közösségi élet

PÉCSVÁRAD

Takarítás a Zengőn - Sok szemetet hagynak a kirándulók



A hosszúhetényi és a pécsváradai Zengővédők rendszeresen feljárnak takarítani a Zengőre. Legutóbb október 30-dikán ment fel Ács Tibor és Böröcz István utóbbi Aro gépkocsijával. A csúcson és az esőbeállónál szedték össze a szemetet, s egy teherautóval hozták le a városi szeméthyűjtőbe.

Böröcz István felvétele

Nyugdíjas Egyesület

Novemberi klubnapján **vezetőségválasztó közgyűlést** tartott a pécsváradai Nyugdíjasklub.

A közhasznú egyesület alapszabálya kimondja, hogy öt évente meg kell újítani a vezetőséget. A 142 fős tagság 51,4 % a vett részt a szavazáson. Megerősítették tisztségében Kárpátiné Kovács Zita egyesületi elnököt, titkárként Paksi Rozáliát. Elnökhelyettesnek Pusch Lászlónét, vezetőségi tagoknak Link Józsefet, Hegedűs Tibort, Fullér Sándornét és Dolha Boldizsárnét választotta meg a tagság.



November 21-én 34 fős csoport utazott Budapestre a SYMA rendezvényközpontba, az első alkalommal megrendezésre kerülő **Nyugdíjas Expóra**. Ennek keretében a **Nyugdíjasklubok és Idősek „Életet az éveknek” Országos Szövetség**, fennállásának 20 éves jubileuma alkalmából **Díszoklevelet adományozott** a Pécsváradai Nyugdíjasok Körzeti Egyesületének. A Díszoklevél azon szervezeteknek, közösségeknek adományozható, akik hosszabb időn keresztül bizonyították, hogy a tevékenységükkel az idősek sorsának javításáért, a hagyományok, a



Dr. Hegyesiné Orsós Éva az Országos Szövetség elnöke és Kárpátiné Kovács Zita a pécsváradai Nyugdíjas Egyesület elnöke

művészetek és a közösségi értékek ápolásáért tevékenykednek, az „Életet az éveknek” Klubmozgalom munkáját magas színvonalon támogatják. Gratulálunk az egyesület tagságának a szép elismerésért!

Idősek Napja

45 évvel ezelőtt, 1964-ben tartották az első Idősek Napját Pécsváradon. Azóta minden évben köszöntik a székporúakat. Az eseményre minden Pécsváradon élő 65 év feletti lakos meghívást kap. A több mint 600 meghívó címzését és kihordását vöröskeresztes önkéntesek végzik.

November 8-án közel 300 idős ember gyűlt össze a pécsváradai művelődési központ nagytermében. Apaceller József önkormányzati képviselő szívhez szóló köszöntőjét követően a pécsváradai óvodák, valamint a Nyugdíjas Egyesület csoportjai adtak műsort, melyet ezúton is köszönünk minden résztvevőnek.

Településünk vezetői és a helyi Vöröskereszt köszöntötte a 90 éven felüli lakoso-



kat, valamint azokat a házaspárokat, akik jubileumi házassági évfordulójukat ünneplik ebben az esztendőben. Tízen vannak – és valamennyien hölgyek! – akik már a 90. évüket betöltötték. A legidősebb pécsváradai lakos **Kuppai Erzsébet**, aki 1910. november 17-én született, tehát a közelmúltban ünnepelte 99. születésnapját!



A kerek házassági évfordulót ünneplők között hatan az 50., öten az 55. hárman a 60., ketten a 62. évfordulójukat ülték ebben az esztendőben. A legidősebb házaspár is kerek jubileumot ünnepelhetett: **Albert András és Bazsó Erzsébet** 1944-ben, vagyis 65 éve, kötöttek házasságot Kőrösfőn!

Szívből kívánunk sok boldogságot, jó egészséget valamennyi ünnepeltek!

Interjú Nemes Endrével

A Pécsi Szemle őszi száma közli a Nemes Endre-interjút, amit Gállos Orsolya készített a Pécsváradai Várbaráti Körben, az 1982-ben idelátogató művésszel. Az interjú Nemes Endre születésének 100. évfordulója alkalmával jelent meg, s benne a festőművész beszél indulásáról, életpályájáról.

A centenárium alkalmával a Várbaráti Kör emléktáblát helyezett el Nemes szülőházán a Vár utca 29-ben. A táblát dr. Hargitai János országgyűlési képviselő, a Baranya Megyei Közgyűlés elnöke leplezte le.

Márton-nap – töklámpások a várban

Több éves hagyománya van a Márton-napi lampionos felvonulásnak városunkban. Elsősorban az óvodák mozgatják a programot, melyhez idén új segítők és mindekelőtt új helyszín is csatlakozott.

A két óvoda ovisai és a nagyszámú kísérő a hagyományos kalácsosztás után a Szentháromság térre vonultak lampionjaikkal, hogy onnan közös menetben érkezzenek a várba, mely sok pislákoló lánycsokká várt a gyerekeket. A Községi Kerekasztal töklámpás-versenyt hirdetett, s a benevezett tökökkel díszítette a vár udvarát. Összesen 63 töklámpa világított a falakon (jutalmuk 1-1 tombolajegy a december 13-i adventi vásárra!), de az er-

Közösségi élet

dészet ajándékként három óriási „fáklya” is lobogott.

Szent Márton életének fontos állomásairól a gyerekek készítették rajzokat, melyeket az altemplom apszisára vetítettünk - csodaszép látvány volt! Gitárszó mellett közös énekléssel emlékeztünk meg az ünnepről, a legkedvesebb dalokat újra el kellett énekelni a gyerekek kérésére, többen táncre is perdültek.



Köszönetet illeti az ötletadó dr. Wilhelm Andreát, Somogyi Bernadettet, aki a műsorról és részben a technikáról gondoskodott, Hegyi Andrást, a hangosítás üzemeltetésért, Novotny Ivánt a kérszenlétért, Antal Géza atyát a segítségért, Fischer Gábort és Simó Melindát a lovaskocsiztatásért, mellyel nagy örömet szerzett a gyerekeknek, a szállításban segítő Fuller Tibort és csapatát, és a tombolát osztó önkénteseket! Az óvodások köszönik a Józsa-Beck és Beck-Kótsch családnak a finom gyermekpuncsot, és a Pécsváradi Aranycipő Kft.-nek a kalácsot!

Gászné Bósz Bernadett

Színházteremnek is nagyszerű

Csodálatos élményt nyújtó előadás részesei lehettek mindazok, akik november 25-én megtekintették Némethy Zsuzsa és Nagy Csongor Zsolt (Szatmárnémeti Északi Színház Harag György Társulat) Dsida Jenőre emlékező estjét. A 100 éve született, de 31 évesen eltávozó költő verseiből a művészek által összeállított előadás különösen hatásos volt az ezeréves falak között a lobogó gyertyalángok és visszafogott lámpák fényében.

A sikeres program arra biztat, hogy legyen folytatás. Már folynak az egyeztetések a következő irodalmi estről, és kamarakoncertek szervezésével is csalogatjuk a látogatókat a várkapolnába. Kérjük, figyeljék híradásainkat és legyenek vendégeink!

NAGYPALL

Idősek Napja

November 22-én ünnepségre hívtuk a közösség 60 éven felüli lakosságát. Grátz Erika polgármester köszöntése után az óvodások, az iskolások, valamint a zeneiskolá-



sok színesítették a délutánt, majd vacsorával kínáltuk meg az időseket. Ezt követően a táncparketté volt a főszerep, és a kerek házassági évfordulások megnyitották a bált.

A ködös idő ellenére ismét megtelt a kultúrház. A jó hangulatú zene elfeledtette az éveket, a fájós lábak megfiatalodtak, és táncrea perdültek. Akinek egészsége engedte és eljött, egy kellemes délutánt tölthetett el a szépkorúak társaságában.

Nagypalli Magyar-Német Barátság Klub

Tisztújító klubgyűlést tartott a Nagypalli Magyar-Német Barátság Klub november 18-án. A tagság megerősítette Bérces Boldizsárné elnök és Dobszai Jánosné pénztáros pozícióját. Szabó Gyuláné titkársági megbízatása megszűnt, helyette Keszler Károlyné kapta a feladatot a tagságtól.

Ezt követően a negyedik negyedévben névnapjukat ünneplő klubtagokat köszöntötték.

FAZEKASBODA

Idősek Napja



Mindig szép gesztus, ha ünnepélyes kezek között köszöntik az időseket. Fazekasbodán november 15-én immár 10. éve rendeztük meg az Idősek Napját. Színvonalas műsorról, a szomszédos települések meghívott nyugdíjasaival, közösen ünnepeltünk: vendégünk volt az erzsébeti nyugdíjasok kis csoportja, akiknek két tagja mai aktuális eseményeket feldolgozva zenés kabarét adott elő. Tolnai Gréta erzsébeti, Kovács Bianka és Evelin helybeli leányok fülbemászó dallamokat énekeltek. Háromnegyed órás műsort adott a

mohácsi „Pántlika” ének- és táncsoport, a talpalávalót a „Handa-banda” együttes húzta. Művészeti vezetőjük Gellért Márta. A magányos, idős embereknek már az is elegendő, ha odafigyelnek rájuk, törődnek velük. Az ilyen ünnepség számukra meleg fény sugar, mely feltöltődést, erőt ad mindennapos magányuk enyhítésére.

A 10 év alatt számos „kultúrcsoport” mutatta be tudását: fellépet Csárlói német dalokkal, Szolnoki Tibor-Zsádon Andrea operett-részletekkel, német és székely táncosok, több nyugdíjasklub, mint a pécsváradi férfi- és vegyeskórusával, Nagykozár kabaré jelenettel, Bechli Duó Mecseknádasról - és még lehetne sorolni a fellépők hosszú sorát. Ezeknek a csoportoknak köszönhető, hogy mindig jó hangulat alakul ki, ahol érezhető a szeretet és az összetartozás - legalább két-három órában.

Szükség van az ilyen rendezvényekre, mert nincs annál jobb dolog, mint boldog arcokat látni. A szeretettel átadni az öröm érzését embertársainknak. Megbecsülni az időseket, elismerve bölcsességüket.

Kovács Sándorné

Megemlékezés, tiszteletadás



Mindenszentek napján minden jóérező ember családjával együtt kimegy a temetőbe szerettei sírjához. Leteszik a kegyelet virágait, gyertyát gyújtanak és magukban egy imát mondanak értük.

Településünkön ezen a napon megemlékeztünk a nyáron átadott emlékparkban a háború és az utána következő időszak áldozatairól. Többségben azok voltak jelen, akikben fájdalmas emlékként él a múlt, mert nem tudni, hol, merre, mely idegen földben pihen szerettük. Tiszteletünket tettük az áldozatoknak, példát mutatva a jövő nemzedékének, hogy ezen a napon, ha csak néhány percre, mindig emlékezzünk azokra, akik az életüket adták értünk. Tiszteletünket adtuk, mert a tiszteletadás az együttérzés, a szeretet jele, és a szeretet békét hoz. A gyűlölködés, irigység háborúhoz vezet, és mi nem akarunk háborút. Így hát a szeretet és béke szellemében a kis csoport közös imával emlékezett, majd mindenki elhelyezte virágait az

Közösségi élet

emlékműnél.

A jövőben Mindenszentek napján, minden évben rövid megemlékezést tartunk az emlékparkban. Aki teheti, jöjjön el.

Kovács Sándorné

ERZSÉBET

Erzsébeti nyugdíjasok Fazekasbodán

Kedves meghívásnak tettünk eleget: Gaál Zoltán fazekasbodai polgármester hívta meg nyugdíjasainkat, hogy közösen ünnepeljék az idősek napját november 15-én. A fazekasbodai művelődési házban színes műsorral készültek, de mi sem mentünk üres kézzel: Tolnai Gréta dalokkal, Pesti Józsefné és Gyenis Józsefné énekparódiákkal kedveskedtek a közönségnek.

A szép műsor után torta, sütemény és üdítő várta a vendégeket. Kellemes, baráti beszélgetések után indultunk haza.

Köszönjük a meghívás! Reméljük, lehetőségünk lesz a viszonzására 2010-ben!

Horváth János polgármester

KÁTOLY

Koszorúzás



Halottak napján a világháborúk áldozatai előtt is tisztelegtek a településen, az emléktáblánál koszorúztak.

Katalin-búcsú

November 21-én, szombaton hagyományőrző Katalin-búcsút rendeztek a horvát és a települési önkormányzat közös szervezésében.



A művelődési ház zsúfolásig megtelt a műsor kezdetére. Bemutatkozott a mohácsi Zora néptáncgyűttes: közel 30 táncos gyönyörű ruhákban mutatta be a

szebbnél szebb horvát és szerb táncokat, melyet a nézők vastappsal jutalmaztak. A mohácsi vendégek mellett a kátolyi művészeti iskola táncsoportja is bemutatott három táncot - ők a mi gyerekeink, és örülünk, ha látjuk, hogy ápolják hagyományainkat és megtanulják táncainkat.

A nagyszerű műsor után a fellépő táncosokat megvendégteltük: finom vacsorával, búcsúi süteménnyel, innivalóval.

Este 8 órakor megkezdődött a búcsúbál, amely kiváló hangulatban hajnali négy óráig tartott, nagyszámú résztvevővel. Sok rég nem látott ismerős, barát találkozott, beszélgetett és persze táncolt!

Másnap, vasárnap délelőtt 11 órakor kezdődött a búcsúi szentmise a Szent Katalin templomban, melyet Csúzdi Illés olasz plébános úr mutatott be horvát nyelven, Balogh István kántor úr kántorizált és énekelt horvátul a hívekkel.

A búcsúi bazárosok kínálták a portékáikat a megszkott helyen.

Úgy érezzük, idén is sikerrel zárult a hagyományőrző Katalin búcsú Kátolyban.

Fotó: Polics Szaniszló

HIDAS

Liliomfi és Márton püspök után karácsonyi drámát próbálnak a hidasi színjátszók!

A Hidas Bányásznapi nagysikerű Liliomfi-premierje után a Hidas Kultúrparaván Szintársulat több kisebb felkérésnek is örömmel tett eleget. Előbb a mecseknádasdi családi napot, majd a hidasi Márton-napozást színesítették műsorukkal a csoport tagjai, de meghívást kaptak Váraljáról és Kisdorogról is. November elejétől új szövegkönyv olvasópróbájába kezdtek. A szöveg tanulással és a mozgáspróbákkal együtt lassan a zenei háttéranyag is összeáll, hiszen az érzelmes drámának a december 23-ai Hidas Nagykarácsonyra kell „színpadkésszé” lennie. A középkori történet egy koldusról szól, akit bizonyítatlan vádakkal karácsony előestéjén ítél el egy szigorú főbíró. A darab a koldus utolsó hitt napját és a főbíró lelki vívódását mutatja be, természetesen a legszentebb ünnep hangulatába ágyazva. A *Karácsonyi ítélet* című előadás premierjére mindenkit szeretettel várnak a szervezők december 23-án a hidasi Művelődési Házba.

BERKESD

Leader-pályázat

A Berkesdi Nyugdíjasklub és a Berkesdi Ifjúságért Sportegyesület pályázatokat nyújtottak be a Leader IV. tengelyének pályázati forrásának igénybevitelére. Az egyesületek működésükhöz szükséges eszközöket, felszereléseket kívánják vásárolni

a pályázati támogatás segítségével, melyhez 10 % saját erővel kell hozzájárulniuk.

ÓFALU

Idősek Napja



Ófalun november 22-én 5. alkalommal köszöntötték az időseket. A polgármester köszöntője után virágot és oklevelet adott azoknak, akik ebben az évben ünnepelik kerek egész vagy ötre végződő születésnapjukat 60 és 90 év között. Külön köszöntötte a falu legidősebb férfi lakóját, Bachmann Antalt, aki 90 éves és Hock Ádámné, a falu legidősebb női lakóját, aki 89 éves.

52-en jöttek el az Idősek Klubjába, akiket a helyi önkormányzat és a német önkormányzat közösen egy hidegtálás vacsorával vendégtelt meg. A vacsora után rétest is kínáltunk, amit a Reigl család ajánlott fel a rendezvényre.

Wohlschein János egész délután-este harmonikázott, zenejével nagyon jó hangulatot teremtett.

Köszönetet a segítő közreműködőknek!

MECSEKNÁDASD

„Mikulás napi pincejárás”

Mecseknádasd Önkormányzata ez évben is, a lap nyomdai munkálataival egyidőben, megrendezte a „Mikulás napi pincejárás” rendezvényt 2009. december 5-én, a Trieb-i pincesoron. A rendezvény lehetőséget kínál a mecseknádasdi szőlősgazdáknak, hogy bemutathassák minőségi boraikat –az ez évi úborokat is-, valamint a vendégek számára, hogy e borokat egy kellemes, zenés vacsora után megkóstolhassák. A nyitott pincék gazdái várták mind az újbort, mind az óbort kóstolni vágyókat.

Az idei rendezvény a hagyományos programokon túl kiegészült a „Baranyai Él-

Közösségi élet

ménykörút” projekt keretében „Rejtőzködő borfalu” címmel megvalósult beruházások átadásával. Ennek keretében többek között a Mesterségek Házában található pincében bortrezorokat helyeztek el, melyek lehetőséget biztosítanak a helyi kistermelő borászoknak boraik bemutatására és árusítására.



A színvonalas rendezvények megtartására kialakított „Alkotóudvar” megtartotta hagyományörző építményeit: a nádtetős jégverem és a kerekeskút egyaránt színesíti a környezetet. E beruházások kellőképpen szolgálják a borturizmus fejlesztését. A projekt az Európai Unió és a Duna-Mecsek Területfejlesztési Alapítvány támogatásával, valósult meg, az „MT” Mecseknádasdi Településfenntartó Nonprofit Közhasznú Kft. kivitelezésében. A programokról, köztük dr. Hargitai János, a Baranya Megyei Közgyűlés elnöke borlovaggyá avatásáról januári számunkban részletesen beszámolunk.

Mecseknádasdi Családi Nap

A program a Szekszárdi Szociális Munkás Hallgatók Egyesülete szervezésével jöhetett létre legfőbbképpen Ágoston Dorina és Vég Emőke segítségével. Október 24-én, a nap folyamán számos család látogatott el a mecseknádasdi Kultúrcentrumba azért, hogy a család apraja-nagyja egy egész napot együtt töltsön különböző színes programok keretén belül.

Rendezvényünket délelőtt 10 órakor nyitottuk meg Süsü meséivel. A kisebbek színezték, sógyurmáztak, gesztenyebábut készítettek, gyöngyöt fűztek - szüleik és a szociális munkás hallgatók segítségével, Manhalt Renátának és Komlós Ágnesnek köszönhetően pedig különböző luficsodákkal játszhattak. A későbbiekben arcfestéssel is bővült a repertoárunk Hajdú Ágnes segítségével.

A délutáni programok is igen színvonalasak voltak. Bemutatkozott a Kalamajka színjátszók társulata, majd őket a barcsi Együtt-Egymásért Szociális és Gyermekek Otthon néhány lelkes lakója követte, akik hatalmas sikerrel adták elő népszerű dalokból álló műsorszámait. Ezután a Big Band fúvószenekar következett, majd a hidasai színjátszók előadásában derültünk a *Liliomfi* című darabon. Mindeközben délután 1 órától javában folyt a pókerverseny.

A színházi előadás szünetében több szerencsés néző tombolanyereménnyel gazdagodott! A nap méltó zárásaként a hallgatótársunktól, Puskás Edinától hallhatunk két dalt.

Az este folyamán a Nadas sörözőben szórakozási lehetőséget adtunk a helyi és a környékbeli fiataloknak, ezzel is lezárva a programsorozatot.

Mi is volt a célja a Családi Napnak?

Hogy összehozzunk a családokat, felszólítsuk őket, hogy ebben a rohanó világban töltsenek el egy napot együtt és szerezzenek közös élményeket, amire a későbbiekben jó visszaemlékezni, ötleteket adtunk a gyerekekkel való hasznos időtöltésre.



A segítségünkre volt: Hajdú Ágnes, Máté Zsuzsanna, Bódis Norbert, Burzán Tamás, Schum család, Reiszky Renáta, Keszler Tamás, Takács Viktor.

Idősek Napja 2009

November 8-án került megrendezésre a Kultúrcentrumban az Idősek Napja. Dr. Wekler Ferenc polgármester és Wigand István plébános köszöntötte településünk szépkorú lakosait.

Műsorral kedveskedtek a Nyugdíjas-klub tagjai, majd Kovács Bianka gyönyörű, német és magyar nyelvű dalokat énekelt. Nagy sikerrel mutatta be a Kalamajka Színjátszó Kör *Móricz Zsigmond: Ludas Matyi* című művét aparthanti és mecseknádasdi iskolás gyermekek közreműködésével. A vidám történetet nyáron, egy 11 napos művész táborban Petz Pirokka családgondozó irányításával tanulták meg a gyerekek Vas-Zoltán Iván színházi rendező segítségével. Előadásuk nagy sikert aratott a nyugdíjasok körében.

Köszönet mindazoknak, akik segítségükkel, felajánlásaikkal hozzájárultak a rendezvény sikeres lebonyolításához!

Müller Jenőné Gondozási Központ vezető Márton-napi lampionos felvonulás

November 11-én az ÁMK idén is megrendezte a Márton-napi lampionos felvonulást. Az egész napos szemerkélő eső miatt attól tartottunk, hogy kevés lesz az érdeklődő. Sötétedéskor a Szentháromság téren gyülekeztünk. A legbátrabbak esernyővel, kezükben pislákoló lámpásokkal indultak útnak.



17 órára a Magtár épületéhez értünk, ahol már szép számmal jelentek meg az emberek. A Magtárban a második osztályosok, a negyedikesek és a nagycsoportos óvodások Dechandt Terézia tanítónő rendezésében *Tücsök és a hangya* című mesejátékot adták elő. Ezután a tábortűz mellett mindenkinek jól esett az ilyenkor megszokott zsíroskenyér, tea és a felnőtteknek a forralt bor.

Aki a rossz idő ellenére is eljött, ezúttal is jól érezte magát. Minden kollégának köszönjük a segítségét!

Szilveszteri Batyus Bál
Zenél a Joker zenekar

Kezdés: 20:00

Belépő 3000 HUF

Elővetelben 2500 HUF
(asztalfoglalással, egy pohár pezsgővel és egy tombolajeggyel)

Értékes Tombola nyeremények
garantált hangulat!

további info: Tourinform
iroda, Pécsvárad,
466-487, www.pifo.hu

Művelődési Központ, Pécsvárad

*Boldog Új Évet
Kíván a PPFÖ!*



Élménybeszámoló

Élménybeszámoló a New York Maratonról

Mint minden hosszútáv-futónak, nekem is nagy vágyam volt a New York Maratonon való részvétel. A new york-i maratont lefutni olyan a futás szerelmeseinek, mint a hegymászóknak egyszer feljutni a Mount Everestre. A sikeres célbaéréshez elsősorban egy nagyon erős elhatározás, és tudatos, rendszeres felkészülés kell. A maratonfutást mindenki magáért csinálja, mert bizonyítani szeretne, mindenki magával, magáért harcol. De természetesen a 26 magyar versenyző egyikeként büszkén képviseltem Pécsvárad városát is.

A foci mellett eleinte a Pécs-Harkány futóversenyeken indultam, aztán 2005 októberében részt vettem a budapesti Plus Maratonon, ahol sikerült teljesítenem a 42.195 méteres távot 3 óra 13 perc alatt, s így 198.-ként értem célba a háromezer futóból.

Az interneten utánanézttem a New York Maraton részvételi feltételeinek, és jelentkeztem. Minden évben közel félmillióan kérik a részvételi lehetőséget a világ minden tájáról, ebből összesen harmincezer főt sorsolnak ki, akik lefuthatják a távot.

Áprilisban jött az értesítés, hogy engem is kisorsoltak! Elképesztő ez a verseny, aki nem látta még élőben, elképzelni sem tudja! A maratont november elsején rendezték, a verseny útvonala New York legismertebb területeit érintette. Idén 43 ezer ember hömpölygött végig Staten Islandról a város négy kerületén, Brooklynon,



Queensen, Manhattan-en és Bronxon. Az utakat végig, nyolc órán keresztül, az öt híddal együtt, teljesen lezárták. Az első öt mérföld után minden mérföldnél frissítő állomás volt (1,5 millió pohár). A cipőbe fűzött chip négyszer mért részidőt a verseny során, így mindenki pontosan tudta a nető idejét.

Becslések szerint 2 millió ember volt az utcán, akik fantasztikus hangulatot teremtettek, és ez tette az amúgy nehéz pályát könnyen elviselhetővé és felejthetetlené. A főverseny első férfi és női futója 100 ezer dollárral és egy Toyota autóval gazdagodott. A nézők is fokozottabban érdeklődnek a verseny iránt, a televíziós közvetítéseket 315 millióan nézték világszerte.

Az internetes jelentkezés alapján 26 magyar indult (köztük Kozmann György olimpiai bronzérmes, világbajnok kenus), akikkel sajnos nem találkoztam, de az eredmények alapján én a harmadik lettem közülük, amire külön büszke vagyok.

Az időeredményem ezzel együtt amatőr idő, de így is nagyon elégedett vagyok a 3 óra 44 perc 34 másodperces eredménnyel

a talpsérülésem után, mely a 9103. helyre volt elég. A tudat, hogy ott futok New York utcáin, és nagyon sokan otthon, értem izgulva figyelik a közvetítést, az leírhatatlanul motiváló volt. A szurkolók fantasztikus biztatása, a személyre szóló „Go!” bekiáltásokkal szintén. A legfantasztikusabb érzés, amire ezen felül nincs jelző, természetesen a beérkezés volt. Öröm és megkönnyebbülés! A verseny után voltak, akik összeestek, elvesztették az eszméletüket, és komoly orvosi segítségre volt szükségük. Sajnos, az is előfordult már, hogy két-három ember meghalt egy ilyen versenyen; szerencsére idén nem történt tragédia. A lényeg az, hogy a célbaérés után nem volt szabad leülni, lefeküdni - bár az ember legszívesebben azt tette volna - , hanem még húsz percet sétálni kellett.

A további terveken még nem gondolkodtam, de nem valószínű, hogy ezt meg tudom ismételni, és ez az élmény így marad meg bennem, amit, azt hiszem, talán nem is kell túlteljesítenem. Az már elég terv, hogy ezt a szintet megőrizzem, és remélem, hogy a munkám mellett ezt meg is tudom tartani. Futok még természetesen és mostantól minden futásomban ott lesz a New York-i verseny élménye.

A felejthetetlen élményért köszönet a hazai támogatóimnak: Pécsvárad Város Önkormányzatának, a Pécsvárad Aranycipő Kft.-nek, a Pannon Pharma Kft.-nek, munkatársaimnak, barátaimnak, családtagjaimnak és amerikai segítőmnek, Lázár Sándornak a sok segítségért.

Fullér Zoltán

A Pécsvárad Big Band első külföldi vendégszeplése a Svájcban



2008 augusztusában Ófalu vendége volt 5 napon keresztül a Schaffhauseni Big Band. Ekkor közösen is felléptek a Pécsvárad Big Banddel Ófaluban és Pécsváradon is. Ismeretségek születtek, barátságok kötődtek.

Diessenhofenben évente rendezik meg a környék kézműveseinek hagyomány-

ápoló találkozáját, bemutatóval, vásárral és fergetes „bulival” egybekötve.

Erre az alkalomra kaptak meghívást idén augusztus végén a Pécsvárad Big Band és az ófalui vendéglátók.

Élményekben gazdag 4 napot töltöttünk Svájcban, amelybe belefért egy rajnai házjárás, a schaffhauseni vízesés megtekintése, Stein am Rhein-i kirándulás – az ódon „mézeskalács házikók” közötti – szabadtéri fellépéssel.

Diessenhofenben, svájci barátaink hatalmas fesztiválsátrát állítottak, ahol az „Ófalui Gulas Team” rendületlenül főzte a hatalmas üstben, 3 napon keresztül a több száz adag „magyar specialitást”, ahol saját standunkon árulhattuk a Zengőalja Kistérség portékáit. Óriási keletje volt mindennek, melyhez hozzájárult a vörösbor és a barackpálinka kóstolója is. Zenélésre a fesztiválsátrán kívül is számtalan lehetősége adódott a Big Bandnek – utcán, színpadon, hajón!

A „big band” zene mellett a svájci nagy lelkesedéssel fogadták a csárdás és a

verbunk magyaros „ritmusát – virtusát”. Köszönjük a széleskörű támogatást, amelyvel lehetővé tették ezt, a valamennyiünk számára feledhetetlen svájci utat.

Támogatóink:

Baranya Megyei Önkormányzat, Pécsvárad Város Önkormányzata, Községi Önkormányzatok: Ófalu, Nagypall, Zengővárkony, Mecseknádasd, Óbánya, Martonfa, Erzsébet, Kékesd, Erdősmecke, Romonya, Fazekasboda Német Kisebbségi Önkormányzatok: Pécsvárad, Ófalu, Nagypall, Zengővárkony, Óbánya, Berkesd, Erzsébet, Geresdlak, Szentlőrinc, Hidas, Bíró Ferenc, Hohmann István



Kófiás Endréné és Vörös Zsuzsa

Programajánló Sport

PÉCSVÁRAD

Áldott Advent

A hagyományokhoz híven idén is kézműves vásárral, játszóházzal és színes műsorral várják az érdeklődőket advent minden szombat délelőttjén a művelődési központban. Az immár 5 éves programban minden hétvégén más civil szervezet vállalja a házigazda szerepét. A 4. szombaton, december 19-án pedig az általános iskola karácsonyi vásárán is részt vehetnek a vendégek.

Szilveszteri Zengő-túra

December 30-án, szerdán tartja hagyományos Zengő-túráját a Pécsvárad Várbaráti Kör, immár XVII. alkalommal. Indulás 10 órakor a Kossuth térről, újévköszöntő 12 órakor a csúcson. Túrazárasként előzetes jelentkezés esetén pincepörkölt és egy pohár bor Walter Gyula pincéjében. Az ára 1200 Ft. Jelentkezni a 30/824-4980 telefonon lehet.

Mozgáskorlátozottak Egyesülete

Egyesületi fogadónap:

január 5. 14-15 óra és január 21. 9-12 óra

Klubnap: január 5. 15 óra

Vezetőségi megbeszélés január 5-én, 13 órától.

SZELLŐ

Mindenki karácsonya

December 13-án hagyományainkhoz híven megtartjuk a mindenki karácsonyát, melyre mindenkit szeretettel várunk.

PÉCSVÁRAD

Diákssport – Labdarúgás

Sport XXI. Egyesületi Labdarúgó Program

II. forduló - résztvevő csapatok: Komlói Bányász S.K., Pécsvárad, Hosszúhetény, Szászvár S.E., Ócsárd

A pécsvárad U11 2., az U9 3., míg az U7 1. helyen végzett. Kiemelkedő játékosok: Gradwohl Erik, Poller András, Jehn Máté, Kelemen Róbert, Bakó Máté, Harka István (U11) Takács Tamás, Matesz Kornél, Resch Róbert (U9) és Zsigrai Ákos, Mártusz Balázs (U7)

III. forduló - a rossz időjárás miatt csak az U11-nek rendeztük meg. Résztvevő csapatok: Komlói Bányász, Pécsvárad, Hosszúhetény, Ócsárd. A pécsvárad csapat a második helyezést érte el.

Diákolimpia

III. korcsoport (5-6. osztály), résztvevő csapatok: Pécsvárad, Mecseknádasd, Hidas

Pécsvárad 2. helyezést ért el.

II. korcsoport (1-2. osztály), résztvevő csapatok: Pécsvárad, Mecseknádasd, Hidas

FAZEKASBODA

December 19-én **Karácsonyváro játszóház** lesz 15 órától az Idősek Klubjában, ahová mindenkit szeretettel várunk!

KÁTOLY

Karácsonyi műsor

A kultúrházban december 20-án, vasárnap délután 15 órától együtt ünnepelhetünk a karácsonyi műsor keretében. Mindenkit szeretett hívunk és várunk!

ERZSÉBET

Betlehem

Az erzsébeti gyerekek az elmúlt évekhez hasonlóan idén is betanulják a betlehemi játékot, melyet karácsony előtt, házról-házra járva fognak előadni a helybelieknek. Majd december 24-én, Szenteste a templomban is bemutatják a kedves hívóknak. Legyenek önök is vendégeink!

HIDAS

Öt év után újra összeáll a székelly betlehemes játék!

A Református Egyházközség vezetőinek aktív közreműködésével a jelek szerint 2009-ben újra sikerül feltámasztani azt a régi szokást, amelyet már több generációval ezelőtt is a hagyományokhoz híven adtak elő a hidas székelly betlehemesek. A csoport tagjai között voltak személycserék, de a fiatalok betanítását mostanában hétről hétre a tapasztalt idősebb betlehe-



mezők végzik. Örömteli, hogy a vállalkozó szelleműek ismét „leporolták” az elődök jelmezeit és díszleteit, hiszen színvonalas játékkal nem csak a környéken, de országsszerte hírért vitték már a falunak. Az 5 évvel ezelőtti utolsó előadásukat több országos tévécsatorna is rögzítette. Idén Karácsonykor újra jelmezbe bújják a lelkes hagyományörző csoport.

Hidasi Nagykarácsony

December 23-án a szeretettel várnak mindenkit a szervezők a Művelődési Házba. A Hidas Nagykarácsony rendezvényére a belépés ingyenes! Ekkor kerül sor a Hidas Kultúrparaván Színtársulat *Karácsonyi itélet* című előadásának premierjére is!

BERKESD

Adventi készülődés

A Berkesdi Német Önkormányzat december 6-án (vasárnap) 14-18 óráig a művelődési házban adventi készülődést tart, melyre mindenkit szeretettel várnak.

Pécsvárad 1. helyezést ért el.

MGYLSZ torna:

I. korcsoport (1-2. osztály)

Eredmények: I. Hosszúhetény II. Pécsvárad, III. Mecseknádasd IV. Hidas

Női kézilabda NB III.

A bajnoki forduló eredményei: Hercegszántó – Pécsvárad 15 – 34, Selye – Pécsvárad 19 – 25, Pécsvárad – Kozármisleny IFI 23 – 28, Pécsvárad – Komló 19-23.

A csapat elszenvetted első vereségét, a tabella első helyén álló Kozármisleny NBI/B IFI csapata ellen. A két csapat edzője az alábbiakat nyilatkozta a mérkőzés után:

Varga Csaba: „Igazi rangadót játszottunk, a nagyon jól felkészített, ügyes játékosokból álló Pécsváraddal! Szoros mérkőzésen mi koncentráltunk jobban az utolsó 10 percben. Korrekt játékvezetés mellett a szívünk is a helyén volt. További sok sikert kívánok a Pécsváradnak, és edzőjüknek, Hegedüs Tímeának!”

Hegedüs Tímea: „Gratulálok a fiatal mislenyieknek a győzelmükhöz, de gratu-

lálók saját játékosaimnak is. Amíg bírtuk erővel, tartottuk a lépést, de a meccs végére kijött a két csapat közti állóképességbeli különbség. Mi heti kétszer edzünk és hobbiból csináljuk, de a bajnokság megnyeréséről még nem tettünk le. Legrosszabb esetben is szeretnénk az 1-3-ban végezni, és ha esetleg úgy alakul, hogy mi nyerjük, a bajnokságot akkor megvizsgáljuk, hogy anyagiakban, illetve a személyi állományt tekintve adva van-e a feltétele annak, hogy jövőre az NB II-ben indulhassunk. Ezért dolgozunk tovább!”

Külön öröm volt a lányoknak, hogy rangadón sokan szurkolták és biztatták a csapatot. Köszönet érte minden mérkőzésre ellátogató nézőnek!

Két mérkőzése maradt a csapatnak: 2009.december 06 (vasárnap) GL-Lifter Kozármisleny – Pécsvárad 2009.december 12 (vasárnap) Pécsvárad - Szentlőrinc

2009-ben is sok támogatója volt a kézilabdás lányoknak:

Pécsvárad Város Önkormányzata; Pécsvárad Spartacus SE; Mecsek Vidék

Sport

ke Takarékszövetkezet, Mecseknádasd; Fülepi Lajos Művelődési Központ dolgozói, Pécsvárad; Dr. Szabó Gábor, Budapest; Andrics Márk, Pécsvárad; Haál Roland, Pécsvárad; Gál Zoltán, Pécsvárad; Fűri Ferenc, Pécsvárad VTV; Pécsvárad Ifjúsági Önkormányzat.

További segítők: Geng Eszter fényképész, Resch Roxána és Pusch Dalma, a Kodolányi János ÁMK tanulói. Köszönet a támogatásért! A Pécsvárad Kézilabda Szakosztály felnőtt csapata és szakosztályvezetője minden kedves olvasónak Békés Karácsonyi Ünnepeket és Eredményekben Gazdag Boldog Új évet kíván!

Hódosiné Vadász Ildikó

Kézilabda utánpótlás

Országos Serdülő Bajnoki mérkőzése

Marcali – Pécsvárad : 23 – 22 (16 – 10)
Schváb, Grénus 6 (gól), Werb 3, Brand P. 5, Gyenis 2, Bajorics 6, Brand R.

Csere: Kapronczai, Gebhardt (kapusok), Nagy, Schäffer, Kozsán, Győri, Blidár
Kezdő kapusunk első féldőben történt lábtorése sokkolta a csapatot, nehezen térünk magunkhoz.

Pécsvárad – Tolna : 38 – 16 (19 – 9)

Kapronczai, Grénus 9, Werb 10, Garai 7, Gyenis 3, Bajorics 6, Brand R.

Csere: Sándor, Gebhardt (kapusok), Brand P. 2, Nagy 1, Kozsán, Győri, Gál
A felsőágra jutásért vívott mérkőzésen a szépszájú szurkolóssereg élvezetes, szép játékot láthatott.

Adidas Utánpótlás Bajnokság (U 13)

Kozármisleny – Pécsvárad : 24 – 18 (11 – 9)

Kapronczai, Kozsán, Grénus 3, Schäffer 2, Gyenis 5, Werb 4, Brand R 4,
Csere: Sándor, Gebhardt (kapusok), Lehoczki, Gál

A második féldőben kétszer két perc kihagyás vereséghez vezetett a két azonos képességű csapat mérkőzésén.

Pécsvárad – Hosszúhetény: 30 – 13 /12 – 8/

Kapronczai, Kozsán 3, Grénus 8, Schäffer 5, Gyenis 5, Werb 8, Brand R. 1

Csere: Sándor, Gebhardt (kapusok), Lehoczki, Gál

Jó volt látni, hogy a Kozármislenyben lejátszott két mérkőzésen ugyanannyi szurkolónk volt, mint a hazai csapatnak. Köszönjük a hangos buzdítást!

HIDAS

Iskolai kupák kézilabdában, fociban és röplabdában!

A legkedveltebb hazai sportjátékok idén is több tucat diákot mozgattak meg a hidasi iskola tornatermében.

A lány focistáknál az ESE SOLK csapata

végzett az élen, a legjobb kapus *Simonics Martina*, a gólkirálynő és a legjobb játékos *Schäffer Éva* lett.



Az idei kézikupa legjobbjai

Kézilabdában a Snoopyk lettek a bajnokok, a legjobb kapus *Horváth Viktória*, a gólkirálynő *Schäffer Éva*, a legjobb játékos *Koch Barbara*.

A fiúknál kézikézben és fociban is a Bugymill csapat szerezte meg a bajnoki címet. Kézben *Meder Zsolt* lett a gólkirály és a legjobb játékos, *Orsós Ferenc* a legjobb kapus. A labdarúgóknál *Tekeli Miklós* (legjobb kapus), *Szabó Krisztián* (legjobb játékos) és *Horváth Christopher* (gólkirály) kapott különdíjat.

Kétarcú hidasi focicsapat!

Felemás szezont zárt az ESE Hidas felnőtt labdarúgó csapata a megyei II. osztályban. A kék-fekete gárda ugyanis idegenben nyeretlen, odahaza pedig majdnem veretlen maradt. A szeszélyes eredményekben közrejátszott a tucatnyi sérülés is, akik közül két játékost meg is kellett műteni az ősszel. Bár a vidéki pályán a hidasiak nem tudtak idén pontot szerezni, örömteli, hogy a listavezető Görcsönydomboka kivételével egyetlen csapat sem tudta legyőzni *Hambuch Ferenc* együttesét hazai pályán. Így a 10. helyen telel a csapat, amely a téli felkészülését január végén kezdi majd meg, de biztosan új edzővel. *Hambuch Ferenc* edző ugyanis több okból már jóval az őszi szezon befejezése előtt benyújtotta téli lemondását.



Idén utoljára együtt *Hambuch Ferenc* edző és csapata

Ami az utánpótlást illeti, a NUSI-UIP versenyrendszer kozármislenyi körzetében szereplő gyerekcsapatok közül a Hidas U7 korosztálya az 5., az U9 és az U11 korosz-

tály pedig a 3. helyen zárt ősszel. Ezekben a csapatokban *Forray Máttyás*, *Illés Benjámin*, *Jakab Attila*, *Fenyvesi Csaba* és *Erdei Szabolcs* játékát lehetett kiemelni, míg a lány labdarúgók közül *Kiss Antónia* nyújtotta a legmegbízhatóbb teljesítményt.



Együtt az U9-es és U11-es csapatok

BERKESD

Asztalitenisz verseny

A Baranya Megyei Köznevelés-fejlesztési Közalapítvány pályázati támogatásával iskolánkban november 25-én délután asztalitenisz versenyt rendeztünk, melyen a berkesdi iskolásokon kívül Bogád és Görcsöny iskoláiból is érkeztek résztvevők. A verseny korcsoportonként, ezen belül fiúk, lányok csapatok részvételével folyt. A három korcsoport mindegyikének első helyezettjei berkesdi tanulók lettek:
II. korcsoport: *Horváth Bálint* 3. o. és *Búzás Marietta* 5. o.
III. korcsoport *Haragovics Gergő* 6. o.
IV. korcsoport *Kovács Evelin* 7. o. és *Kuráth Dávid* 8. o.

Garantáltan jó minőségű méz
egész évben eladó!
Hochrein, Pécsvárad, Zengő
köz 2.,
Tel.: 72/465-780

ZengőVidék

A Pécsvárad Töbcbélű Kistérségi Társulás
havonta megjelenő információs lapja

Megjelenik 5500 példányban.

Felelős kiadó: *Dr. Wekler Ferenc* elnök

Szerkesztőség, nyomdai előkészítés:

Komlóméd Kht.,

7761 Kozármisleny, Széchenyi u. 29.

Tel.: 06-30/475-9078

e-mail: gasz.bernadett@gmail.com

Készült a Völgység Nyomdában

Tel: 74/451-812

Az újság internetes szolgáltatója a Drávanet Rt.!

web: www.zengovidek.hu

ISSN 1786-4690